

**Szerkesztőségi iroda:**  
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.  
hová a lap azelmei részét illető minden közlemény intézendő

**Kiadóhivatal:**  
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felajánlások intézendők.

Telefon-szám 22

# TORONTÁL

**POLITIKAI NAPILAP.**  
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS

**Előfizetési árak:**  
Égész évre ——— 24 K.  
Félévre ——— 12 K.  
Negyedévre ——— 6 K.  
Egy hóra ——— 2 K.  
— Egyes szám ára 3 fillér!

**Hirdetések**  
a kiadóhivatalban fogadnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor. mm m m

Nagybecskerek, 1913. XLII. évfolyam 40. szám. Kedd, február 18.

## A felsült rágalmazó.

— Politikai munkatársunktól. —  
Budapest, febr. 18.

A Désy-pör első napján tulajdonképpen vajmi kevés történt. A vádlott elmondotta, hogy az inkriminált rágalom valóságát hogyan akarja bizonyítani. Az ügyész is kifejtette felfogását. Azután a bíróság elnapolta a tárgyalást, hogy a két előterjesztésből kiválogassa a bizonyításra alkalmas anyagot.

Előrelátható, hogy ennek a válogatásnak nagyon sovány eredménye lesz. Désy Zoltán eredetileg öt pontban terjesztette elő ugynevezett bizonyítékait. Ebből az öt pontból hármat a mai napon már ő maga elejtett. Lemondott arról, hogy bizonyítsa a miniszterelnökség állítólagos választási pénzküldeményeit. Teljesen visszaszivta azt a vádpontot, mely a Csomagszállító Részvénytársaság szerződésének átruházására vonatkozik. És elejtette azt a vádat is, mely szerint Lukács László amikor miniszter lett, elmulasztotta volna lemondani az osztálysorsjáték elnöki állásáról.

Mindezek a visszaszívások körülbelül előreláthatók voltak. Postai feladóvevényekkel nem lehet „panamákat“ bizonyítani. A Csomagszállító szerződése változatlanul ment át új kézbe, úgy, ahogyan azt a koalíció megcsinálta. Az Osztálysorsjáték elnökségéről való lemondás bizonyítékai pedig ott voltak az ügyész kezében a bíróság előtt. Désyék tehát olyan vádakot szivtak vissza, melyekről mindenki tudta, hogy valótlanok. Azaz — ami ugyanaz — olyan adatokkal akartak

bizonyítani, melyeket mint hamisakat, maguk kényszerültek visszavonni.

Ennyiből már el lehet képzelni, milyenek a fenmaradt bizonyítékok. Panamista legyen Lukács László azért, mert a kincstár megvette egy házát, hogy milyen árban, azt a szakértők fogják megállapítani. Panamista legyen továbbá, mert a Magyar Bank sószerződését megújította és panamista legyen azért, mert 1906-ban megszűnővén miniszter lenni, az Osztálysorsjáték igazgatója lett.

De Zalotánán kisebb házát, mint a Lukácsé volt, nagyobb áron vásároltak meg. A Magyar Bank új sószerződése jobb, mint a régi volt és maga Désy Zoltán mint államtitkár hivatalosan azt írta a Magyar Banknak 1906-ban, hogy nem szándéka a szerződéses viszony megszüntetése. Ami pedig az Osztálysorsjátékot illeti, annak a monopóliuma törvényen alapszik, azt tehát nem Lukács adta, hanem a törvényhozás, Lukács László pedig hosszú idővel később lett mint kiváló pénzügyi kapacitás a vállalat elnöke.

Igy áll a Désy-per a tárgyalás első napján. Részint visszaszívott vádak, részint megismételt, részint újabb rágalmak, de sehol semmi ténybeli bizonyíték, sehol semmi jele annak, hogy itt másról lenne szó, mint a politikai üldözésnek személyes ténre való átviteléről.

**Az első vidéki tőzsde.** Az első teljes áru- és értéktőzsdét a vidéken Arad állítja fel. A kereskedelmi- és iparkamara által elkészített és a tőzsdei előkészítő bizottság által elfogadott tőzsdebirósági eljárási és ügyviteli szabályzatokat az igazságügyi és a kereskedelemügyi miniszterek jóvá-

hagyták és az áru- és értéktőzsde mellett külön tőzsdebiróság felállítását végleg engedélyezték.

## HIREK.

— **Személyi hir.** Jankó Ágoston alispán tegnap este visszaérkezett Nagybecskerekre.

— **Az árvaházegylet közgyűlése.** A nagybecskereki rk. árvaházegylet febr. hó 23-án, vasárnap délután tel 4 órakor tartja közgyűlést a rk. hitközségi épület tanácstermében, amelyre az egylet tagjait ezuton is meghívja az elnökség.

— **Segédjegyzóválasztás.** Kumán községben tegnap volt a 11-ik segédjegyzői választás baró dr. Csávossy Ignac főszolgabíró elnökletével, amelyen egyhangúan Sztaitz Tivadár volt karlovai segédjegyzőt választották meg.

— **A kultúregyesület mesemondódelutánja.** Szombaton délután volt a kultúregyesület idei harmadik mesemondódelutánja, amely alkalommal Büchler Hugó all. tanító Arany János Toldiját adta elő pompas vetített képek kíséretében az állami elemi iskolák harmadik osztályu tanulomak. A legközelebbi mesemondódelutan március 8-án lesz.

— **Adakozzunk a mentőkocsira.** Annakidején nrt adtunk arról a nemes s az egész város közönségét érdeklő tervről, hogy egy mentőkocsit szereznek be, amely balesetek akamával rendkívül szolgálatot tesz a szerencsetlenül jártak kezelésénél és segítségnyújtásánál. A város közönségét annakidején adakozásra hívták föl az eszme megpendítői s a közönség tett is már adományokat, de az adakozás meglehetősen lassan megy, úgy, hogy még csak igen csekély összeg gyűlt össze. Pedig ez a fontos egészségügyi intézmény a legteljesebb mertekben megérdemelné a közönség áldozatkészségét, mert a közönség önmagának szolgál vele. Hisszük, hogy a mentőkocsi eszméje még melegebb part-

## Jelenet.

Az asszonynak — Isten tudja hányadszor már — ismét eszébe jutott a gyötrő, kintz kérdés: Miért?...

Miért csalta meg az ura őt, aki jó volt hozzá, tiszta, becsületes? Mert ha nagy, fékezhetetlen szenvedély uralta volna, ha oly nő hódítja el tőle, aki testi és lelki szépségben tökéletes, valami ragyogó szellemű, diadalmas szépségű ifju démon, aki mellett az ő karcsu teste, gyermekes kedélye mint tűnő árnyék mosódott volna el csupán, akkor még megértette volna. De így?

— Miért, miért? — sóhajtottá időnkint és a halk sirásból nagy, erős, fájdalmas zokogás támadt, panaszos sikoly: — Miért?... Miért?

A férj, ki legkellemesebb álmát aludta még, riadtan ült föl ágyában s az álmos emberek türelmetlen izgultságával szólt be a másik szobába:

— Megint ez a gyűlöletes nyaffogás? Korán reggel erre ébred az ember s

késő este ezen alszik el. Annyit sirsz már, hogy nemsokára saját könnyeiben fűrödhetel, újabb jelét adva bámulatos magadimadásának. Mit pityeregsz, mikor nincs okod rá. Mondtam elégszer, hogy hazugság minden rossz, amit rólam beszélnek. Az a levél, ami véletlenül kezdebe került, nem egyéb, mint egy örült hisztérika fantazmagóriája, amit épp oly joggal irhatott volna Schiva főpapjának, mint nekem. Higgy nekem végre. Nem csaltalak meg soha, mindig csak téged szerettelek.

— Megcsaltál, tudom, — zokogta az asszony. — De mondd: miért... miért? — s ráborult az asztalra, mint a szomorúságnak megelevenedett szobra.

Am a férjnek nincs művészi érzéke ahhoz a pózhoz, mit nejtől lát, neki csak idegei vannak, mik nem hagynak nyugton s vágya van: pihenni, aludni...

A legtöbb férfi még a gyereksírást is utálja, pedig ez csupán mennyei zene ahhoz a zokogáshoz képest, amit megcsalt asszony tud produkálni, ha férje nem

elég ügyes ahhoz, hogy titkon tartsa szerelmi kiruccanásait s véletlenül kezébe akad a le nem tagadható bizonyíték.

Gustav, a férj, ingerülten támadt nejére:

— Hagyj fel végre ostoba sirásoddal, mert vegre is el fogod ezzel érní, hogy igazan megcsallak. Az egész világon semmi megsíratni való nincs, mint a pénz, am — nem a miénk. Más veszteség az semmi. Piszok, rongy csupán.

— Az élet rongy neked? A mi ket-tőnk együttes élete piszok és sár. Elmúlt szép szerelmünk is az?

— Az is. Minden.

— Az a szép, tiszta, boldog szerelem. A csókom, ölelésem?

— Mondtam már. Hagyj aludni.

Az asszony tekintete szomoruan meredt urának ágya felé. Várt egy megbánó szót, hívó kedveskedést, vigasztalást. De férje cinikusan nevetett megdöbbenésén, a rémületen, mely kiült szomorú arcára, a könnyeken, mely csodásan megnagyobodott mozdulatlan szeméből hullt alá. És

**Rózsa és Magyar király szállodában naponta friss csapolás a világhírű Salvator sörből.**

fogásra talál s a közönség, intézetek, testületek adományokkal lehetővé teszik a mentőkocsi mielőbbi beszerzését. Most adjuk itt azoknak a jegyzékét, akik eddig adományokat adtak a mentőkocsi javára.

Közgazdasági Bank 30 K, Népbank 20 K, Eckstein Samu 10 K, Annau József, Hellmbold Károly, Beck Gyula, Kövesi Emil, dr. Haidegger Lajos, Grosz Géza, Hirtenstein Márk, Melkuhn Dezső, Beneth Károly, dr. Annau Ernő, dr. Váradny Imre, dr. Juliusz Armin, Szabóky Károly, dr. Podvinecz Izsó, dr. Neumann Gyula, Stross Béla 5-5 K, K. K., Geidl Nándor, Holländer Ede 3-3 K, dr. Tóth Rezső, Balázs József, Osztie Béla, Szalay József, Hausladen Mátyás, Steiner Jaques 2-2 K, dr. Bizek Dezső, Kolovrat Guidó, Strasser Jakab, Hirsch 1-1 K.

— **Kivándorlás Torontából.** A vármegye alispáni hivatalában összeállított statisztika szerint az elmúlt január hónapban összesen 204 utlevelet adtak ki 310 személy számára, akik közül tényleg kivándorolt 54 férfi és 62 nő, összesen 116 ember. Visszavándorolt az elmúlt hónapban 94 férfi és 18 nő, összesen 102 ember.

— **Község a jegyzőért.** Sándoregyházáról írják lapunknak: Sándorháza község képviselőtestülete f. hó 15-ikén tartott ülésében nemrég választott jegyzőjének, Nikola Ádámnak, ki rövid ittlété alatt eredményes és buzgó működésével az egész község nagyrabecsülését vívta ki, odaadó munkásságának elismerésül 800 kor. fizetéstöbbletet szavazott meg egyhangulag. Segédjegyzőjének, Bartole Jánosnak, ki 22 éve közmegelegedésre működik a községben, évi 600 kor. fizetéstöbbletet és 240 kor. lakbért szavazott meg szintén egyhangulag.

— **Köszönet.** A Nagybecskereki Népbank és a Közgazdasági Bank 50-50 koronát adományozott a tüzoltóegységnek, amiért hálás köszönetet mond az elnökség.

A helybeli árvaháznak dr. Dukesz Józsefné az „Élet” című folyóirat 1912. évi évfolyamát ajándékozta. N. N. egy kosár almát küldött az árvaházba. A nemesszívű adományozóknak ezúton mond hálás köszönetet az árvaházegylet elnöksége.

A nagybecskereki Népbank részvénytársaság 30 koronát, Wilhelm Ferenc cipőgyáros pedig 10 koronát adományozott a Gyermekbarát-egyletnek, mely nemeslelkű adományokért ezúton mond hálás köszönetet nevezett egylet vezetésére.

— **Szenzációs mozielőadás a városi színházban.** Érdekfeszítő előadás élvezetében lesz része folyó hó 19 és 20-ikán a Modern Mozi látogatóinak. Ugyanis a vállalatnak, mely a mozifényképészet legújabb és legértékesebb termékeit törekszik vendégeinek bemutatni, sikerült rendkívüli áldatokkal megszerezni a mozivilágnak eddig legélvezetesebb és legérdekesebb reme-

két: Az ember tragédiáját. Az olasz eredetű kép csak f. hó elején jelent meg, azóta Európa összes nagy városaiban szenzációt keltett és Budapesten is állandó műsoron van. A kép a Gonoszág kísértését és szerepét domborítja ki az emberiség történetében az első emberpártól kezdve a mai korig. A 7 felvonásos kép két előadásra van szánva, de miután a vállalat csak két napra kaphatta meg a képet, egy előadás négy órán át lesz bemutatva az egész mű. A vezetés azonban ennek megfelelően felemelt helyarákat volt kénytelen megállapítani. Az előadás iránt már is élénk érdeklődés mutatkozik a vidéki közönség körében is. Mindössze három előadást rendez a vezetés és pedig 19 és 20-ikán esti 8 órai kezdettel felemelt árakkal. Ezen kívül 20-ikán délután 4 órai kezdettel rendez helyárrakkal. Az előjegyzések élénken folynak a Modern Mozi vezetésénél.

— **Ne ültessen senki szőlőt,** mielőtt „Milltelep” Nagyósz, Középeurópa legnagyobb szőlőiskolájától árjegyzéket nem kér.

— **„Az Érdekes Ujság.”** Március második felében egy új képes hetilap első száma fogja magára terelni a magyar olvasóközönség figyelmét és érdeklődését. Ennek az új képes hetilapnak címe lesz: „Az Érdekes Ujság”. „Az Érdekes Ujság” tükrökre lesz a mai magyar irodalomnak és munkatársai lesznek ennek a diadalmas gardának legfényesebb nevei. Minden név, melynek csengése van Magyarországon és a külföldön, ott fog szerepelni az új képes hetilap szépirodalmi termésében, de még ennek a gazdag és teljes irodalmi asztalnak is külön díszei lesznek azok az állandó rovatok, melyekből Molnár Ferenc, Nagy Endre és Heltai Jenő tréfái fognak derűt árasztani. Amiben azonban páratlan lesz „Az Érdekes Ujság” a magyar képes lapok között: az a meginduló képes hetilap képes és eseményes része. A fejlettebb külföldön ma az illusztrált hetilapok a fejlődésnek olyan fokát mutatják, mely Magyarországnak egyelőre még szenzáció. Egy-egy külföldi illusztrált hetilap esodálatos kontőse mellett a mi magyar illusztrált lapjaink szegénysége egyszer-másszor szinte fájdalmasan érintett. „Az Érdekes Ujság” ezen új korszakot fog jelenteni, mert megszerezte a képek mélynyomású reprodukciójának szabadalmát és ezzel a magyar közönség az egész világ heti eseményeit, azonfelül pedig a képzőművészet remekait olyan reprodukciókban fogja megkapni, aminőkről eddig álmodni is alig mertünk. De azonfelül „Az Érdekes Ujság” előkészületeinek műhelyében a nagyközönség megnyerésére ott szerepelnek még páratlan könyvkezdmények és meglepő művészeti kedvezmények, melyeknek egyre szaporodó gyűjteményéből a magyar polgári családok otthonának díszé és gazdagsága fog kialakulni. Hogy pedig „Az Érdekes Ujság” a család min-

den igényét és minden szükségletét ki-elégíthesse, az állandó szépirodalmi és illusztrált hirszolgalati olvasmányokon felül külön mellékletekkel fog kedveskedni az asszonyoknak és a gyermekeknek. A divatról, a gyermekszoba várákosáról, a sportokról és a hasznos tudnivalókról éppoly kevéssé fog megfeledezni, mint ahogyan a család igazi barátja nem felejt el látogatása előtt gondolni mindenkire és mindenre, ami a család öröméhez és szükségletéhez tartozik.

— **Elveszett.** Löwy Zsigmond elvesztett egy egyfedelű aranyórát. A megtalálót a tulajdonos nagyobb jutalomban részesíti.

### TAJÉKOZTATÓ.

**Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár** nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

**Városi ingyenes népkönyvtár.** A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként délután 3 órától 5 óráig.

**A fürdő** (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

**A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése”** nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után első vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

### Irodalom.

(\*) **Az Arany János-Társaság** február hó 20-ikán, csütörtökön délután 5 órakor Temesvárott az állami főreáliskola dísztermében tartja rendes évi közgyűlését. A közgyűlés tárgyai: Elnöki megnyitó. A pénztáros jelentése és az évi zárszámadás betérjesztése. A számvizsgálók jelentése. A költségvetés megállapítása. Indítványok. A közgyűlés után zárt ülés lesz a következő tárgysorozattal: Főtitkári jelentés. A nagygyűlés kitűzése és tárgysorozatának megállapítása. Rendes tagok választása. Tisztújítás. A bíráló-bizottság jelentése. Új pályázatok kitűzése.

(\*) **A Magyar Figyelő** 4. számának élén találjuk gróf Tisza Istvánnak cikkét „Történelmi materializmus a Balkánon”, amelyben a történelmi materializmus hirtetőjével szemben a balkáni háború etikai indokaira mutat rá. Palágyi Menyhért Lassalenak a szocialistákhoz való viszonyát fejtegeti. Nagyon érdekes Adorján Andor tanulmánya, amelyben egy, a harmincas esztendőben Magyarországon járt porosz kapitány uti naplóját ismerteti. A szépirodalmi részben Herczeg Ferenc: „Öreg és fiatal” című novelláját találjuk. Egy Csapó álnév alatt író

nevetett a felkiáltáson is, ami a halálra sebzett galamb jajszávához volt hasonló. — De hát igazán igaz ez? Mondd, édes, igaz?

Az „édes” megfordította kicsi fej-párnáját, magára huzta a takarót, miközben hosszan, nyujtottan ásított s beszélni kezdett:

— Igaz. S most már ha mindent tudsz, hagyj békén. Aludni akarok.

— És el birsz aludni, mikor én úgy szenvedek? Mikor a halál borzalmát kinlódok át. Mikor a lelkemet megdermedni érzem s agyamra az örület lángja csap. Ha szenvedek, el birsz aludni? Kegyetlen vagy. Szívtelen. Rossz...

A férj nem felelt. Egyenletes lélezése elárulta egészséges, mély álmát.

— Ez délig így fog tartani, — sóhajtott az asszony s vánszorgó léptekkel indult a másik szobába.

Ott megmosta arcát friss vízzel, kis otkolonos glicerint pamacsolt rája, behintette finom rizsporral, hogy a sírás nyomai eltűnjenek.

Nagy álló tükrö előtt megállt, végignézett magán. Délceg, büszke, szép asszony mosolygott ki onnan. Aztán felvette ismét a régi pózt. Ujra odapillantott. Most bánatos szemű, görnyedt testtartású kis mártiralakban látta magát. Felnevetett hang nélkül, gunyosan, diadalmasan. Azt a kis szürke bánatasszonyt csufolta.

Aztán magára vette köpenyét, hetyke kis baretjét és sétára indult.

— A régi, a síró, unalmasan szenvedő hitves le van degradálva, — mosolygott a lépesökön lefelé haladtában. — Eltemetjük és többé sohasem támasztjuk fel...

Mikor az utcára ért, mohó vágygyal szivta magába a tiszta, friss levegőt. A szél meglegette barette tollait, mely pajkosan himbálódott, mintha ifju szerelmes fejét diszitené.

Elindult a faszorba. Vágtatva, gyors iramban jött feléje egy kocsi. Mikor egész közel ért hozzá, hirtelen megállt, valaki kinyitotta az ajtót, kezét nyujtotta, beemelte az asszonyt s leeresztette az ablak függönyeit.

— Végre... végre...

— Végre!...

Nem is szó volt, talán csak sóhajtas. A színház hősszerelmese sohasem szavalt szebben, mint akkor.

— Minden nap így vártalak... Minden nap... te édes... szeress... csókolj... hogy meghaljak ölelő karjaidban...

Később, mikor az asszony is szóhoz jutott, elmagyarázott mindent.

A hitlen férj kedvese rut volt. Ostoba. Könnyű... Ma tudta meg. S ezután nem fog sírni többé... Csak akkor... akkor csupán, ha úgy mint ma — el kell altatni férjét.

O. Henry.

Áprilisban jelenik meg  
**SOMFAI JÁNOS UJ KÖNYVE**

**KÉT VILÁG** (egy kapitalista és egy szocialista levelei)

**ÉS NEHÁNY NOVELLA**

A könyv előfizetési ára 3 K.

Előfizethetni a szerzőnél a  
**„Torontál” szerkesztőségében**

szerző Ambrus Zoltán munkáiról irt tanulmányt, „Radikális kis káték” címen Hornyánszky Gyula a Galileista füzetekről ír, Kemény Simon pedig az új magyar újdonságokról színházi cikkeiben mond bírálatot. Gazdag „Feljegyzések” rovat egészíti ki a tartalmas és értékes számot.

A Magyar Figyelő előfizetési ára negyed évre 6 korona. Kiadóhivatal Budapest, VI., Andrassy-ut 16.

## TÁVIRATOK.

### A háboru.

**A thráciai harcéről.** — Az albán kérdés. **Drinápoly ostroma.** — Skutarinál minden csendes. — Merénylet Enver bej ellen. **A macedóniai muzulmánok védelme.** **Aggodalom a tőzsdén.**

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) A harcra döntő küzdelem még mindig nem történt. Hol a bolgárok, hol a törökök kisebb sikereiről érkezik hír, de egyik fél sikereinek sincs nagyobb jelentősége a megújult hadjáratban. A nemzetközi politikai helyzetet azonban általánosan súlyosan ítélik meg. Egyrészt a román-bolgár konfliktus a szakadás széléig jutott, másrészt az albán kérdésben fennálló ellentétek jutottak előtérbe. Az eddig nyugodt tőzsde is a legnagyobb aggodalommal itéli meg a helyzetet s mint az utóbbi napokban állandóan, ma is nagy áresés volt az értéktőzsdén.

Mai jelentéseink a következők:

#### A thráciai harcéről.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: Ismételt határozottan megállapítható, hogy azok a bolgár közlemények, amelyek a bolgároknak Bulair körül a törökök fölött elért nagy sikereiről szólnak, túlzottak. Annyit elismernek itt, hogy két török hadosztály Bulairnál megtámadta a bolgárokat, akik ezt a két hadosztályt visszaverték, miközben a törökök 380 embert vesztettek.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) A dimotikai bolgár főhadiszállásról jelentik, hogy a törökök Csataldzsánál nem értek el sikert. A bolgár sereg azért vonult vissza Csataldzsától Csorlu felé, mert Csataldzsánál olyan havazás indult meg, hogy a hadvezetés szükségességnek tartotta a hadműveleteket Csorlu felé irányítani.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: Csataldzsánál jelenleg 75.000 főnyi bolgár főhaderő van, a többi elvitték Drinápoly alá, több ezredet pedig észak-kelet felé a csorlui országon vonta össze.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: A tengerészeti miniszteriumban elterjedt hírek szerint a bolgárok makacs harc után bevették a Sarros-öböl fölött uralkodó Viktoria- és Napoleon-erődöket. A hír még megerősítést nem nyert.

#### Az albán kérdés.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból sürgönyzik, a londoni nagyköveti reünio elsősorban Albánia határainak megjelölésével fog foglalkozni. A londoni jelentés szerint Oroszország már nem követeli Skutarit Montenegró részére, viszont Berchtold gróf kijelentette volna, hogy a monarchia hajlandó hozzájárulni ahhoz,

hogy Ipek Montenegróhoz, Prizren pedig Szerbiához csatoltassék, Gyakova és Dibra hovátartozása dolgában azonban éles ellentétek állanak fenn. Janina dolgában Ausztria-Magyarország hozzájárul Olaszországnak a javaslatához, hogy Janina Görögországhé legyen.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Római jelentés szerint az osztrák-magyar külügyminiszterium követeli, hogy a londoni nagyköveti reünio legelőször is Albánia határainak rendezését intézze el. Azt a javaslatot, hogy Albániába nemzetközi bizottság küldéséig ki, Austria-Magyarország ellenzi.

#### Drinápoly ostroma.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szófiából sürgönyzik, a bolgár-szerb sereg csütörtökön minden oldalról általános ostromot intéz Drinápoly ellen.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyi jelentés szerint a török hadügyi vezetőség hozzájárult ahhoz, hogy Drinápolyban az idegenek részére semleges zóna állapíttassék meg.

#### Skutarinál minden csendes.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Cettinjéből táviratozzák, Skutarinál most teljes csend van. Az egyesült szerb-montenegrói hadsereg abbahagyta az ostromot. A hadvezetés azt állítja, hogy az ostrom azért szünetel, mert az új ostromra elő kell készülni, de Cettinjében azt mondják, hogy a rengeteg véráldozat miatt voltak kénytelenek az ostromot abbahagyni.

#### Merénylet Enver bej ellen.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londoni és berlini jelentések szerint Enver bej ellen merényletet követtek el. A jelentések igen különbözők, az egyik jelentés szerint Enver bejt a Gallipoli félsziget partjain támadták meg és csak súlyosan sebesülve tudott hajóra menekülni. A másik jelentés szerint Enver bejt az egyik hajón boszúból meggyilkolták és Enver bej meg is halt. Mindeztől azonban a merényletről szóló jelentések sincsenek megerősítve.

#### A macedóniai muzulmánok védelme.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Konstantinápolyból sürgönyzik, a macedóniai muzulmánok memorandumot intéztek a konstantinápolyi nagykövekhez a balkáni államoknak a muzulmánok kiirtását célzó rendszere ellen. A macedóniai muzulmánok memorandumjukban autonómiát is kérnek Macedónia számára. A nagyköveknek az az álláspontja, hogy a macedóniai muzulmánok vagyoni- és életbiztonságát komoly mérlegelés tárgyává teszik, az autonómia kérdésével azonban nem foglalkozhatnak.

#### A tőzsde aggodalma.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az értéktőzsde a külpolitikai helyzetről szóló híreket a legnagyobb aggodalommal itéli meg. Az üzlet erősen ellanyhult s az egyes értékek 4—6 koronát estek. Déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 803, Osztrák Hitel 613, Koronajáradék 83.40, Jelzáloghitelbank 420, Leszámitoló Bank 508, Hazai Bank 287, Magyar Bank 550, Rimamurányi 694, Salgótarjáni 754, Közuti Vasut 662, Vilamos Vasut 364.

#### A közös miniszteri tanácskozás.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, a Fremdenblatt híradása szerint a közös miniszteri tanácskozást egyelőre nem folytatják, hanem legközelebb megindítják a Balkán-államokkal kötendő kereskedelmi szerződésekre vonatkozó tárgyalásokat.

#### Désy Zoltánt egy hónapi fogházra ítélték.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) A budapesti büntető-törvényszék ma hozott ítéletet a miniszterelnököt megrágalmazó Désy Zoltán ellen, amely szerint Désy Zoltán nyilvános becsületsértés miatt egy havi fogházra és négyszáz korona pénzbüntetésre ítélték.

Vázsonyi Vilmos, Désy védője, az ítéletet megelőzőleg, látván ügyüknek vesztét, ünnepélyesen kivonult a teremből. Ez a kivonulás módja azonban, amely hasonlít az ellenzék parlamenti sztrájkjához, semmiféle hatást nem gyakorolt. A védelem kicsavarva látta kezéből a védekezés fegyverét, mivel a bíróság nem engedte meg, hogy hetet-havat összehordjanak és olyan tények bizonyítását kíséreljék meg, melyek még valóságuk esetén sem bizonyítanák azt, amit Désy állított, hogy Lukács László Európa legnagyobb panamistája. Mert vagy Lukácsnak nem volt semmi köze ezekhez, vagy ha lett volna is, ezekből reá mint magánemberre a legkisebb gáncs sem tapadhatna. Súlyosbító körülménynek vette a bíróság, hogy az ország első közjogi méltóságát sértette meg Désy becsületében és hogy ezzel egész Európa előtt kompromittálni igyekezett Magyarországot.

#### Nagy tüzvész Konstantinápolyban.

Budapest, febr. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Konstantinápolyból sürgönyzik, a stambuli városrészben tegnap nagy tüzvész ütött ki, a tűz még ma is tart s több mint 100 ház égett le.

#### TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (áprilisra)	11.54
Buza (októberre)	12.15
Rozs (áprilisra)	9.85
Rozs (októberre)	9.64
Zab (áprilisra)	10.28
Zab (októberre)	8.88
Tengeri (májusra)	7.71
Tengeri (júliusra)	7.92

Felélős szerkesztő: Somfai János.

**HIRDETÉSEKET JUTANYOS ÁRÉRT KÖZÖL A „TORONTAL” POLITIKAI NAPILAP KIADÓHIVATALA.**

## Uj bor

dr. Brájjer Lajos szőlőjéből

literje 80 fillér

Kapható: Zápolya-utca 1. szám alatt a ház mesternél.

12099—1912. tkvi szám.

1714—1

**Árverési hirdmény és árverési feltételek.**

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Chiró Demeter nagybecskereki ügyvéd által képviselt Magda Jován (Bona) óécskai lakos végrehajthatónak ifj. Bugár Tódor (Obeala) óécskai lakos végrehajthatást szenvedő ellen 300 + 130 + 126 korona tőkekövetelés és jár. iránt folytatott ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő óécskai 1172. számú tjkvben I. 1. sor, 1852/b/2. hrszámu 235<sup>1</sup>/<sub>2</sub> négyszögöl területű ingatlan 138 korona kikiáltási árban, az óécskai 1162. számú tjkvben I. 1. 684—685. hrszámu 500 négyszögöl beltelek a rajta levő 588. sz. házzal 800 korona kikiáltási árban, az I. 4. sor, 1508/a/1. hrszámu 1 hold területű ingatlan 552 korona kikiáltási árban, az I. 5. sor, 1851/a. hrszámu ingatlan 512<sup>1</sup>/<sub>2</sub> négyszögöl területtel 202 korona kikiáltási árban, A. I. 8. sor, 1508/b/1. hrszámu ingatlan 400 négyszögöl területtel 146 korona kikiáltási árban, végül az óécskai 1357. számú tjkvben + 1. sor, 2110/1978. hrszámu 738 négyszögöl területű ingatlanból ifj. Bugár Tódor (Obeala) <sup>1</sup>/<sub>2</sub> résznyi illetőségére 188 korona kikiáltási árban az **1913. évi március hó 5. (öt) napján délelőtt 10 órakor** Óécska községében megrendezésre kerülő nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tesz, az árverésre kifizetett birtok a megállapított kikiáltási ár felénél alacsonyabb áron az árverésen el nem adható.

Ha a kikiáltási ár fokozatos leszállítása következtében a legalacsonyabb árt elérő ígéret nem tétetik, a kiküldött az árverést felfüggeszti.

2. A vhn. 21. §-a értelmében a kincstár mint árverelő bánatpénzt letenni nem köteles. Nem kötelesek bánatpénzt letenni az 1889 : XXX. t.-c. 10 §-ának második bekezdése alapján adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapest

székelő részvénytársaságok és szövetkezetek, valamint az 1898. évi XXIII. t.-c. alapján alakult központi hitelszövetkezet a javukra zálogjoggal megterhelt ingatlan elárverezésénél. Abban az esetben amelyben az árverelő a törvény értelmében a bánatpénzt elveszti, az e §. szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a tkvi hatóság felhívásának kézhezvételétől nyolc nap alatt a bánatpénznek megfelelő összeget bírói letétbe helyezni köteles.

A most említettek kivül a többi árverezni kívánó tartozik az ingatlan kikiáltási árának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezébe letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni és a vevő köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékaig kiegészíteni. A bánatpénz letétele alól felmentett árverelő azonban a bánatpénz kiegészítésének megfelelő összeget nem köteles letenni.

Ha az árverelő ennek a kötelezettségének eleget nem tesz, ígérete figyelmen kívül marad és a haladéktalanul folytatandó árverésben részt nem vehet.

Ha az árverés folytatásában senki sem tesz újabb ígéretet, előbb azonban más is árverelt, az ingatlant az által, illetőleg több ily árverelő közül a legtöbbet ígérő által megvettnék kell kijelenteni. Ha ez az ígéret a kikiáltási árt meghaladja az előbbi bekezdés szabályait kell alkalmazni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. törvényszék tkvi irattárában és kifüggesztési tábláján Nagybecskerek városházánál és Óécska községében megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1913. évi december hó 12. napján.

**Dr. Pataky László s. k.**  
kir. törvényszéki jegyző.

Perjámosi járás főszolgabírájától.  
4961 1912. sz. 1704—3.3

**Pályázati hirdmény.**

Perjámos községben üresedésben lévő **első segédjegyzői állásra** pályázatot hirdetek s felhívom pályázókat, hogy képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányaikkal felszerelt pályázati kérvényeiket hivatalomhoz folyó évi **március hó 5-ig** annyival inkább adják be, mert a később beérkezett, vagy hiányosan felszerelt kérvényeket figyelembe nem veszem.

Az állás javadalmazása:  
1. Készpénzfizetés 1000 K  
2. Lakpénz 100 "  
3. Drágasági pótlék 300 "  
Összesen: 1400 K.

Az ujonnan megválasztott első segédjegyzőnek a képviselőtestület kilátásba helyezi, hogy hivatali elődje által élvezett 400 kor. személyi pótlékot neki is meg fogja szavazni.

Perjámos, 1913. évi febr. hó 11.

**Dr. Sal,** főszolgabíró.

Alibunári járás főszolgabírájától.  
546—1913. szám. 1717—2.2

**Pályázati hirdmény.**

Torontálmegye alibunári járásához tartozó **Kismargita** községben üresedésben lévő **szülésznői állásra** pályázatot hirdetek.

A szülésznő évi fizetése 180 Egyszáznyolevan korona s szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak.

Akik ezen állást elnyerni óhajtnak, nyujtsák be oklevéllel és erkölcsi bizonylattal ellátott kérvényüket **folyó évi március hó 31-ig** alólírott főszolgabíróhoz.

Alibunár, 1913. évi február hó 12.

**Radonits,** főszolgabíró.

**BENÓ TESTVÉREK**

EZEKÖTT KOKITS A. B.

rövid-, divat-, cipő- és játékarukereskedés a „Pillangóhoz“ Nagybecskerek

Ajánlják szép és dus raktárukat báli és alkalmi cipőkben, legyezőkben, csipkeschawlokban, keztyűkben, harisnyákban és csipkecsokrokban. ::

**Strapacipők!****Galoschnik!****Állandó játékszer és ajándéktárgy kiállítás.**

Telefon 201.

932—51

Alapítási év 1870.